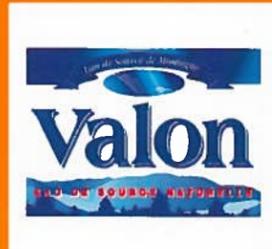




# 7<sup>e</sup> TOURNOI INTERNATIONAL CADETS DES HAUTS-DE-SEINE

FOOTBALL

SAMEDI 6 AVRIL  
DIMANCHE 7 AVRIL  
LUNDI 8 AVRIL 1996



G R O U P E

**Casino**

Petit  
**Casino**

Petit  
**Casino**

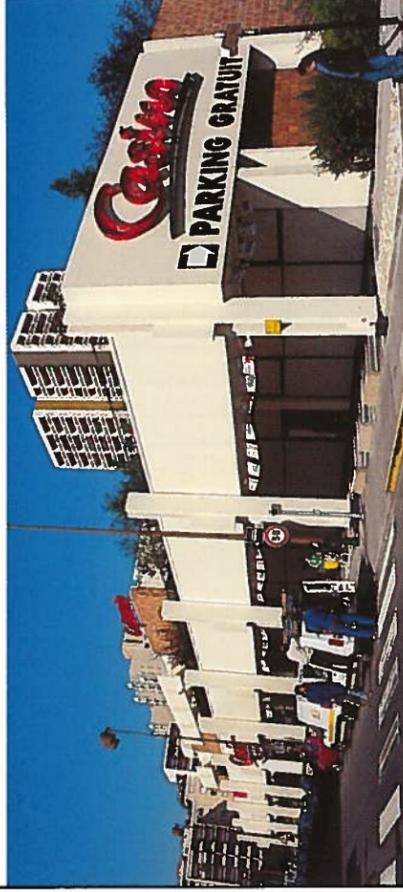


**EDITO**

**SUPERETTES**



**Casino**



**SUPERMARCHES**

**Géant**  
Casino



**HYPERMARCHES**

**Casino Cafétéria**

**Casino**  
Cafétéria



Le département des Hauts-de-Seine a choisi de faire du sport un véritable moyen d'éducation. Il lui fallait alors se doter d'un Tournoi de Football conforme à ses ambitions.

Il est en effet difficile d'imaginer une éducation par le sport sans compétition et le sport sans le football. Les chiffres en témoignent, avec 24 000 licenciés dans notre Département et le plus grand nombre de clubs, le football reste le sport le plus populaire.

Le district, à travers son Président Rémy COLÉ, a su admirablement relever le défi. Il nous offre aujourd'hui la 7<sup>e</sup> Edition d'un "Tournoi Cadets" qui accueille les équipes européennes les plus prestigieuses : Barcelone, Milan, Ajax, Benfica, Newcastle, Brondby, Austria de Vienne.

Ce tournoi, en s'ouvrant aux continents sud-américain et asiatique, prend une dimension mondiale : les spectateurs, chaque année plus nombreux, verront évoluer l'équipe brésilienne de Flamengo et l'équipe japonaise de Shoei.

Le département sera représenté par le Racing 92 et une Sélection des Hauts-de-Seine.

Je tiens à féliciter tous ceux, en particulier les bénévoles, qui se dévouent sans compter pour la réussite de ce Tournoi reconnu et apprécié dès sa première édition, en 1989.

Je souhaite la bienvenue dans les Hauts-de-Seine à tous ces joueurs et à leurs dirigeants. Ces jeunes footballeurs représentent, ne l'oublions pas, les clubs les plus prestigieux de la planète football ; ils seront les vedettes de demain. Ils représentent, pour notre jeunesse, l'exemple à suivre.

Nos licenciés trouvent chaque année dans ce Tournoi l'énergie, la motivation et le dynamisme grâce auxquels leur sport est une école de la vie, un cheminement vers l'intégration et la citoyenneté.

Que cette édition 96 soit dédiée à tous les éducateurs et tous les dirigeants des clubs de notre Département !

Charles PASQUA

1. FC Köln\*  
Deutschland



uhlsport



FEEL THE PASSION

## ORGANISATION DU TOURNOI

Né en 1989 de la volonté du département et du district de créer un événement de jeunes susceptibles de développer une dynamique nouvelle pour les amoureux du football dans les Hauts-de-Seine.

Sous le signe de la formation des jeunes, la 7<sup>e</sup> édition est sous la responsabilité de "l'Association pour l'Organisation du tournoi International des Hauts-de-Seine de Football" qui rapproche, avec la même volonté de réussite, l'autorité du football du département (district 92).

Ces nouvelles structures renforcent l'ambition des organisateurs pour faire de ce tournoi l'un des tout premiers en Europe et un tremplin pour le football des Hauts-de-Seine.

## SOMMAIRE

- |              |   |              |  |
|--------------|---|--------------|--|
| <b>1</b>     | Edito de monsieur Pasqua                        | <b>22-23</b> | Colombes                                 |
| <b>4</b>     | Le mot de Rémy Colé<br>Le Comité d'organisation | <b>25-35</b> | Présentation des équipes participantes : |
| <b>5</b>     | Le Président de la FFF<br>Claude Simonet        |              | • Cologne                                |
|              | Le District des Hauts-de-Seine                  |              | • Austria de Vienne                      |
| <b>7</b>     | Le palmarès                                     |              | • Shoeni FC                              |
| <b>8</b>     | Les Hauts-de-Seine                              |              | • Benfica                                |
| <b>9</b>     | Le Tournoi du professeur Pin                    |              | • FC Barcelone                           |
| <b>11</b>    | Le Racing-Club                                  |              | • Ajax Amsterdam                         |
| <b>12-13</b> | Issy-les-Moulineaux                             |              | • Brondby                                |
| <b>14-15</b> | Nanterre  |              | • Newcastle                              |
| <b>16-17</b> | Boulogne-Billancourt                            |              | • Milian AC                              |
| <b>18-19</b> | Fontenay-aux-Roses                              |              | • Flamengo                               |
| <b>20-21</b> | Le programme sportif                            |              | • Hauts-de-Seine                         |
|              |   |              | • Racing 92                              |

## DES HAUTS-DE-SEINE 1996

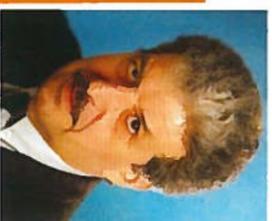


Tournoi européen ; la 7<sup>e</sup> édition prend une dimension mondiale, la participation de l'équipe japonaise, La 1<sup>re</sup> participation du Brésil avec le club prestigieux de **Regatas do Flamengo**, la présence du **Milan AC** dont le palmarès est le plus impressionnant, aux côtés des **clubs européens les plus titrés**, assure la pérennité de son succès, assoit sa notoriété. Sa renommée est devenue telle que les plus grands clubs étrangers sont maintenant demandeurs allongeant une liste d'attente déjà bien remplie.

Que le **Football** soit le fil conducteur, dans le rapprochement des êtres, dans la recherche d'un même idéal. Que tous les participants, particulièrement les jeunes joueurs, regagnent leurs pays respectifs avec le sentiment que la fraternité sportive peut et doit contribuer à travers de tels échanges à la réussite de cette ambition. **Rémy COLÉ.**

## Téo Colagrossi

L'âme du tournoi, sa passion, son dévouement, son enthousiasme resteront gravés dans nos mémoires comme une des pages d'histoire de cette manifestation ! Nous lui rendons un dernier hommage en lui dédiant cette 7<sup>e</sup> édition.



## Le Comité d'organisation



## du Président de la FFF



entement mais sûrement, le Tournoi international Cadets des Hauts-de-Seine est en train de prendre rang parmi les plus grandes épreuves du genre au moment des fêtes de Pâques.

Voilà un Tournoi dont le jeune palmarès scintille déjà de noms aussi célèbres que Benfica, AS Roma, Bayern de Munich, Barcelone, et qui nous propose pour sa 7<sup>e</sup> édition un nouveau plateau prestigieux que viennent étoffer ni plus ni moins, l'Ajax, le Milan AC, Newcastle, les Japonais de Shohei et les Brésiliens de Flamengo ! Qui dit mieux ?

Ainsi, sous l'impulsion du Président Remy Colé, c'est un nouveau rendez-vous de très haut niveau qui est proposé aux spectateurs des Hauts-de-Seine, un département et un District tout acquis au football et qui lui donnent un maximum de moyens de jouer pleinement son rôle d'éducation et d'intégration.

Pour toutes ces raisons, je souhaite très sincèrement un franc succès sportif et populaire au 7<sup>e</sup> Tournoi international Cadets des Hauts-de-Seine.

Claude SIMONET

## Le District des Hauts-de-Seine

D E F O O T B A L L

Le 2 avril 1980, le District des Hauts-de-Seine prenait son "envol" à Nanterre, sous l'impulsion de la ligue de Paris et au même titre que 7 autres Districts de l'Île-de-France.

Cette aventure, nécessaire au football parisien, fut amorcée par une équipe d'expérience regroupée autour du Président Sirot. En 1985, le Président Maillard lui succédait pour laisser la place, 1989, à l'actuel Président Cole.

Le District regroupe les associations affiliées à la Fédération Française de Football dont le siège est situé sur le Département des Hauts-de-Seine ou les arrondissements de Paris du 6<sup>e</sup>, 7<sup>e</sup>, 8<sup>e</sup>, 14<sup>e</sup>, 15<sup>e</sup>, 16<sup>e</sup> et 17<sup>e</sup>.

Avec 26 500 licenciés, 130 clubs et 170 clubs corporatifs, il est l'un des plus importants districts de l'Île-de-France.

### Comité d'organisation

District des Hauts-de-Seine  
9, av. du Maréchal Joffre

92000 Nanterre  
Tél. : 47 29 84 84  
Fax : 47 21 66 99

- Son organisation s'articule autour :
  - d'un Comité Directeur de 18 membres élus,
  - d'un Secrétariat Administratif de 2 salariés,
  - d'un Conseiller Technique Départemental,
  - de 16 commissions administratives et sportives.
- Chaque semaine, il doit organiser et gérer près de 300 rencontres officielles, de championnat, auxquelles il convient d'ajouter les rencontres de Coupes.
- Voilà déjà 16 ans que le District œuvre à la promotion du Football. Le Tournoi constitue une marche supplémentaire à sa progression.
- En 7 ans, outre l'intérêt sportif pour nos jeunes, nos clubs et nos villes, cet événement a permis pour le District :
  - de trouver de nouveaux commissaires
  - de créer un pôle de communication entre toutes les composantes du football et les autorités locales
  - d'échanger les expériences techniques avec l'étranger.

Cette année encore, un colloque aura lieu à Clairefontaine avec les responsables techniques du département sur le thème du sport à l'école et de la préparation athlétique du 12/18 ans. Progresser pour aider les clubs et apporter du confort à tous les Dirigeants bénévoles du département.

# Vite un

# Coca-Cola

# WILLEM II



## PALMARES

### 1990

- 1 - BENFICA
- 2 - REAL SOCIEDAD
- 3 - MORTON
- 4 - SELECTION 92
- 5 - GENK
- 6 - RANDERS FREJA
- 7 - PISE
- 8 - ATHLONE TOWN
- 9 - RKC WAALWIJK
- 10 - AUGSBURG
- 11 - HALMSTADS
- 12 - JEUNESSE D'ESCH

### 1991

- 1 - WILLEM II
- 2 - FERENCVAROS
- 3 - BENFICA
- 4 - SELECTION 92
- 5 - PISE
- 6 - SPARTA PRAGUE
- 7 - ENTRACHT FRANCOFT
- 8 - OSASUNA
- 9 - VEJE
- 10 - WAREGEM
- 11 - JEUNESSE D'ESCH
- 12 - AUSTRIA VIENNE

### 1992

- 1 - BENFICA
- 2 - PSV EINDHOVEN
- 3 - RACING 92
- 4 - BRONDBY
- 5 - NOTTINGHAM FOREST
- 6 - AUSTRIA VIENNE
- 7 - SELECTION 92
- 8 - SPARTA PRAGUE
- 9 - REAL MADRID
- 10 - GIRONDINS BORDEAUX
- 11 - BAYERN MUNICH
- 12 - WILLEM II



WILLEM II (1991)

### 1993

- 1 - AS ROMA
- 2 - BENFICA
- 3 - MALMO
- 4 - RACING 92
- 5 - ETATS-UNIS
- 6 - BAYERN MUNICH
- 7 - SELECTION 92
- 8 - PSV EINDHOVEN
- 9 - STANDARD DE LIEGE
- 10 - AUSTRIA VIENNE
- 11 - HOLLAND
- 12 - BRONDBY

### 1994

- 1 - BAYERN MUNICH
- 2 - BENFICA
- 3 - BRONDBY
- 4 - ANDERLECHT
- 5 - AJAX AMSTERDAM
- 6 - BARCELONE
- 7 - SELECTION 92
- 8 - RACING 92
- 9 - AUSTRIA VIENNE
- 10 - EVERTON
- 11 - JUVENTUS FC
- 12 - SERVETTE GENEVE



BENFICA (1992)



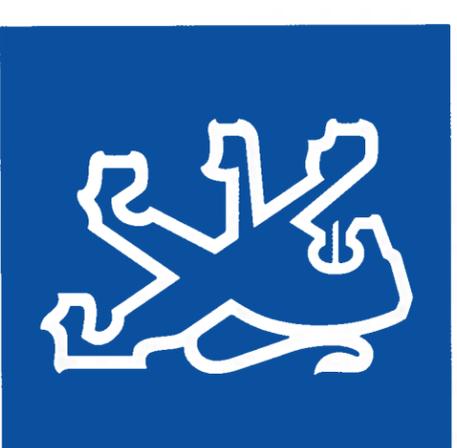
AS ROMA (1993)



BENFICA (1990)

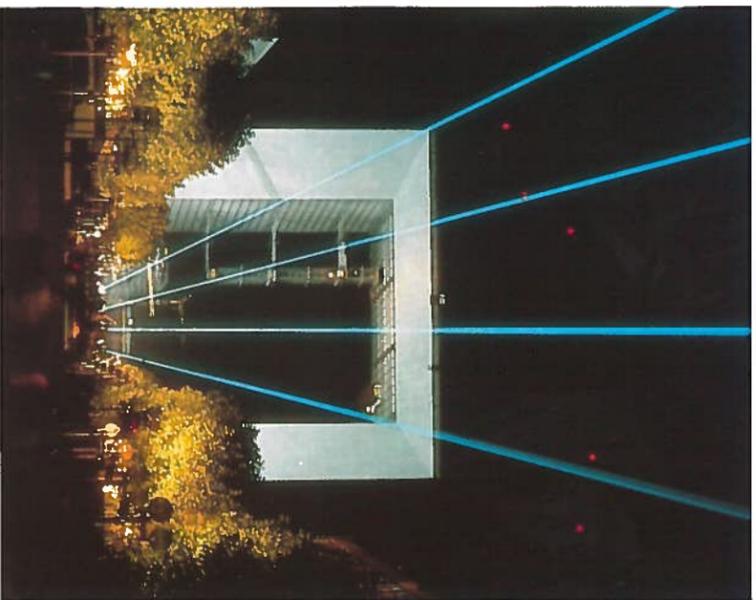
### 1995

- 1 - BARCELONE
- 2 - LIVERPOOL
- 3 - JUVENTUS FC
- 4 - BENFICA
- 5 - BAYERN MUNICH
- 6 - ANDERLECHT
- 7 - SHOEI (JAPON)
- 8 - COPENHAGUE
- 9 - AUSTRIA VIENNE
- 10 - RACING 92
- 11 - AJAX AMSTERDAM
- 12 - SELECTION 92



# PEUGEOT

# Les Hauts-de-Seine



Nanterre, avec ses 95.000 habitants, fut choisie pour chef-lieu du département d'une agglomération dont les principaux centres urbains sont : Boulogne-Billancourt (100.000 habitants), Colombes (80.000 habitants) et Asnières (75.000 habitants).

Le passé culturel a été marqué par des personnalités célèbres et notamment : François 1<sup>er</sup> et Louis XIV à

le Département des Hauts-de-Seine a été institué par la loi du 10 juillet 1964. Il regroupe 36 communes et constitue un étrange croissant de 175 Km<sup>2</sup> à l'ouest de Paris dessiné par la Seine et ses collines. Avec ses 1.350.000 habitants, sa jeunesse lui donne un dynamisme qui hisse le plus petit département de France au 1<sup>er</sup> rang des départements exportateurs après Paris.

Le potentiel économique est riche de 37.000 entreprises de secteurs de l'industrie, du commerce et des services. A cet égard, le 1<sup>er</sup> centre Européen d'affaire de la Défense témoigne de la capacité d'adaptation et d'innovation du Département.

Corot s'inspira des paysages de Ville d'Avray. Enfin, Pierre et Marie Curie, qui découvrirent le radium, furent très attachés au département.

L'assemblée départementale des Hauts-de-Seine, qui constitue le Conseil Général, a été élue pour la première fois en 1967.

Les lois récentes de décentralisation reconnaissent aux Conseillers généraux, élus au suffrage universel, une compétence de principe pour toutes les affaires départementales.

Meudon, Louis-Philippe à Neuilly, Richelieu à Rueil, Napoléon aux châteaux de Saint-Cloud et de la Malmaison. Le château de Sceaux fut le théâtre de nuits littéraires avec Voltaire. Châteaubriant vécut heureux dans son domaine de la Vallée des Loups à Châtenay-Malabry. C'est à Meudon que Wagner composa " Le vaisseau fantôme ". Le peintre



## TOURNOI DU PROFESSEUR PIN DES VILLES ORGANISATRICES

### CHALLENGE DES TRANSPORTS VERNNEY DES MOINS DE 13 ANS

#### **SAMEDI 6 AVRIL**

##### **ISSY-LES-MOULINEAUX**

16 h 15 - A.S. Arménienne - Colombienne

##### **BOULOGNE**

16 h 15 - Boulogne - Courbevoie



#### **DIMANCHE 7 AVRIL**

##### **NANTERRE**

13 h 30 - Nanterre - Boulogne

16 h 15 - Nanterre - Courbevoie

##### **FONTENAY-AUX-ROSES**

13 h 30 - Fontenay - Colombienne

16 h 15 - Fontenay - Arménienne



#### **LUNDI 8 AVRIL**

##### **COLOMBES**

10 h 30 :

Finale des 2<sup>e</sup> : Yes-du-Manoir - L. Chaine

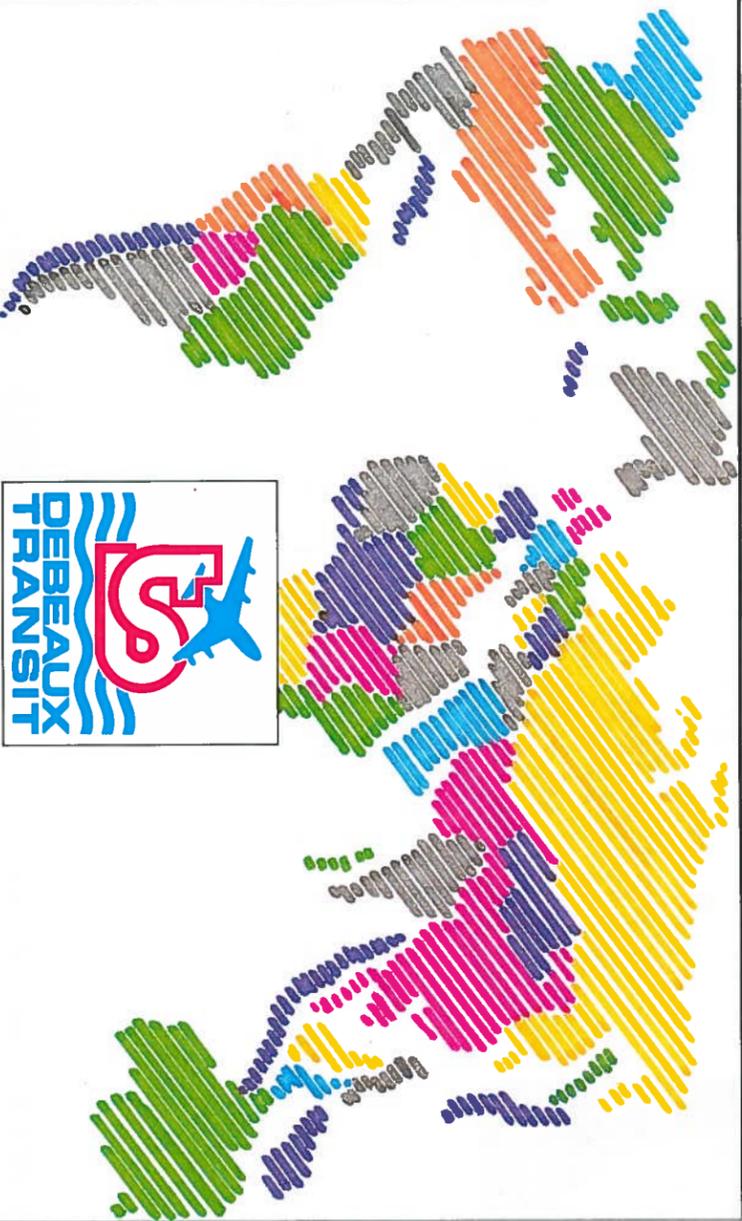
10 h 30 :

Finale des 3<sup>e</sup> : Charles Peguy

12 h 45 :

Finale des 1<sup>er</sup> : Stade Olympique





**YOUR WORLDWIDE PARTNER**

sur

EUROPE - AFRIQUE - AUSTRALIE - ANTILLES - MOYEN ORIENT - EXTREME ORIENT  
AMERIQUE DU NORD - AMERIQUE DU SUD

**Vous exportez ... nous transportons**  
**Vous importez ... nous transportons**

**DEBEAUX TRANSIT**

DIRECTION GENERALE

Zone de Frêt 2 - 1 et 3, rue du Pied Sec - B.P. 10186 - 95702 ROISSY C.D.G. Cédex  
Tél. (1) 48.62.71.43 - Fax (1) 48.62.77.26 - Télex : 232 451 F

<b>PARIS - ROISSY</b>	<b>PARIS - ORLY</b>	<b>LYON - SATOLAS</b>	<b>MARSEILLE MARGIANANE</b>	<b>TOULOUSE BLAGNAC</b>
Tél. (1) 48.62.71.43 Fax (1) 48.62.77.26 Télex : 232 451 F	Tél. (1) 49.75.32.00 Fax (1) 49.75.32.07 Télex : 265 092 F	Tél. : 72.22.71.35/36/37 Fax : 72.22.71.38 Télex : 380 783 F	Tél. (1) 48.62.71.43 Fax (1) 48.62.77.26 Télex : 232 451 F	Tél. (1) 48.62.71.43 Fax (1) 48.62.77.26 Télex : 232 451 F
<b>MARSEILLE</b>		<b>LE HAVRE</b>		
Tél. (1) 48.62.71.43 Fax (1) 48.62.77.26 Télex : 232 451 F		Tél. (1) 49.75.32.00 Fax (1) 49.75.32.07 Télex : 265 092 F		

**RACING CLUB DE FRANCE**

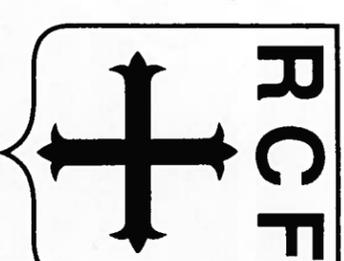
Il y a des traditions auxquelles un club tient particulièrement. C'est le cas du Tournoi International Cadets des Hauts de Seine qui se déroule chaque année sur le stade Yves du Manoir à Colombes, lieu mythique, auréolé d'une finale de Coupe du Monde de Football et des Jeux Olympiques.

Le Football a toujours tenu une place de choix au Racing Club de France et le maillot bleu ciel et blanc continue de faire rêver les gamins et de les attirer. Pour preuve une formidable école de 600 jeunes bénéficiant d'un encadrement dynamique et compétent que je ne remercie jamais assez pour son dévouement et sa fidélité à nos couleurs.

A la veille de ce grand tournoi qui rassemble les champions de demain, je voudrais exprimer ma gratitude au Conseil Régional d'Ile de France et au Conseil Général des Hauts de Seine dont le soutien financier permet de rénover progressivement Colombes et d'en refaire un stade digne de son glorieux passé.

Je suis certain, qu'une fois de plus, la fête sera réussie et que les participants pourront s'exprimer dans l'enthousiasme et la sportivité.

Xavier de LA COURTIE  
Le Président





## EDITORIAL

La pratique sportive, loin de se limiter à des définitions restreintes et abstraites de diverses disciplines, représente aujourd'hui un véritable art de vivre où se côtoient loisir, compétition et haut niveau, dans des structures que nous voulons à la hauteur des présentations de tous. Pour réussir dans cette voie et permettre à nos sportifs de s'exprimer, notre maître-mot est «investir».

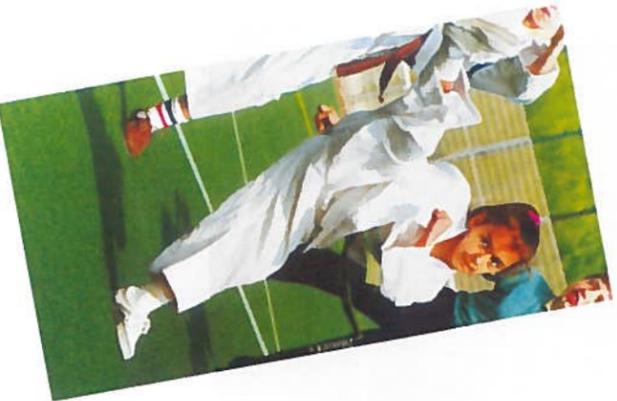
Investir dans des structures adaptées et capables de répondre aux exigences de la population.

Investir notre confiance dans les équipes qui se distinguent actuellement au plus haut niveau. Investir nos encouragements dans tous ceux ou celles qui décident de pratiquer une discipline sportive et qui seront les athlètes de demain.

Investir pour les jeunes, pour ceux qui ont besoin de se défouler et de se dépasser.

C'est dans cet état d'esprit que la ville participe à ce tournoi international des cadets, où vont se côtoyer et s'affronter, les jeunes du Japon (SHOEI), des Pays-Bas (AJAX), d'Italie (MILAN AC), d'Angleterre (NEWCASTLE), de France et de notre département (RACING 92) et du Brésil (FLAMENGO). Le sport est et restera longtemps un moyen fondamental de se rencontrer et de s'apprécier par delà des frontières. La ville est fière d'offrir à ce plateau de qualité, le terrain du Parc des Sports, pour que ces rencontres soient une réussite, pour nous, pour les jeunes et pour demain.

Le député-Maire, André SANTINI.



Association Sportive

Arménienne



## LE MOT DU PRÉSIDENT

Cette année 1996 marque les 21 ans de notre club. L'ASA est née de l'alliance de l'amitié et de l'enthousiasme de quelques-uns de nos cher anciens.

Avec ses présidents successifs, ARMAND, ARSENE, SARKIS, avec tous ses dirigeants dévoués, avec ses joueurs, le club a pris son envol et, année après année, a gravi les échelons qui l'ont amenée jusqu'en division d'honneur.

L'ASA, c'est l'affaire de tous !!!

Notre communauté, qui vit aussi son arménité à travers elle, doit la soutenir encore plus dans l'adversité que dans la victoire, car le stade et le sport sont l'unique domaine où l'on peut faire l'abstraction de ses différences sociales, éducatives, ou politiques.

La devise du supporter doit être avant tout :

«ENCOURAGER LES NOTRES...  
RESPECTER LES AUTRES !!! »

La meilleure éducation, c'est l'exemple !

Soyons exemplaires pour notre école de foot, nos jeunes, future pépinière pour l'équipe fanion.

Au seuil de cette NOUVELLE ANNÉE, je tiens à remercier tous ceux qui nous aident par leur contribution, leur générosité, à faire vivre le club :

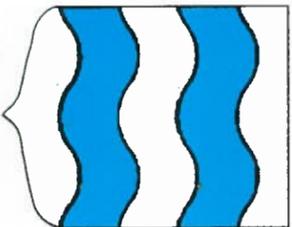
- La municipalité d'ISSY-LES-MOULINEAUX,
- Notre sponsor officiel,
- Tous nos chers donateurs,
- Tous nos bénévoles, pour leur fidélité,
- Et, vous, cher public passionné, qui fait l'envie des équipes visiteuses.

Tout ce qui arrivera d'heureux contribuera toujours à faire la joie de nous tous.

Avec mes dirigeants, je réitère chers amis MES MEILLEURS SOUHAITS et LONGUE VIE A L'ASA.

André MANISSIAN





**L**e football à l'Entente Sportive de Nanterre, club omnisports de 5300 adhérents, est une des réalités sportives de première importance. Le football, une des premières composantes de la création de l'ES Nanterre en 1925. La section football, avec plus de 700 adhérents, non compris les pratiquants non licenciés, est aujourd'hui la 1<sup>ère</sup> des activités du Club. Un secteur football qui regroupe en très grande partie des jeunes Nanterriens. 2 adhérents sur 3 sont âgés de moins de 16 ans. Un formidable espoir pour tous, pour nos bénévoles de retrouver au plus haut niveau de la hiérarchie des Clubs des Hauts-de-Seine évoluant au niveau régional. Une volonté partagée par tous les partenaires acteurs du football à Nanterre (service des sports, OPHLM...), par Mme Fraysse Cazalis, Sénateur-Maire. La réussite du Tournoi International Cadets, depuis plusieurs années, est un reflet positif de l'apport de cette collaboration active. Merci à MM. les Présidents, du District de Football, du Conseil Général, à Mme le Sénateur-Maire d'offrir à Nanterre cette grande manifestation sportive.

Jean-Claude GHIKH  
Président de l'ES Nanterre-football



**L**e tournoi international de football des Hauts-de-Seine fait une nouvelle fois escale à Nanterre pour notre plus grande joie. Pendant trois jours, nous allons suivre avec enthousiasme les exploits de ces jeunes sportifs venus de tous les continents. Nanterre a au moins trois raisons de s'associer à cet événement : c'est une ville jeune, forte de sa diversité et très sportive. Sport à l'école, sport dans les quartiers, sport de loisirs, sport de compétition...

Dans notre ville, le sport se conjugue au pluriel. Plus de 10 000 Nanterriennes et Nanterriens trouvent ainsi un lieu, une activité, une équipe pour faire du sport selon leurs envies et leurs ambitions.

Un tel résultat est possible grâce au dynamisme et à l'engagement de tous les acteurs du mouvement sportif.

Le football en est une belle illustration. Nanterre compte 3 clubs, le Rayon de Nanterre, l'AJSCN, et l'ESN qui fête-  
ra cette saison son 750<sup>e</sup> licencié, un record dans les Hauts-de-Seine.

Si l'on y ajoute "Cité foot", le foot des quartiers (7 ateliers pour les 12-25 ans) et le foot scolaire (deux classes à horaires aménagés), on a toute la dimension de ce sport ô combien rassembleur et riche par la diversité de ses pratiques.

Je vous souhaite de passer une très agréable journée, grâce au dévouement de tous les organisateurs et plus particulièrement du District des Hauts-de-Seine sans lequel cette fête du football n'existerait pas.

Bonne chance à tous les participants et que le meilleur gagne !

Jacqueline Fraysse  
Sénateur, Maire de Nanterre





L'activité de la section football de l'A.C.B.B. s'inscrit dans le droit fil de la politique sportive de la ville préconisée par Monsieur Jean-Pierre FOURCADE Sénateur-Maire et Monsieur Christian GRANGER Maire-Adjoint délégué aux Sports.

Il s'agit de permettre à tous et à toutes, jeunes et moins jeunes, de trouver dans le sport une activité complémentaire destinée à renforcer la cohésion sociale et à permettre de trouver un meilleur équilibre.

Equilibre physique bien sûr, mais aussi équilibre moral indispensable dans le contexte de la vie actuelle.

Non seulement les sportifs puisent dans leurs activités un tonus nouveau mais ils développent le goût de l'effort, le dépassement de soi-même.

Ce sont eux que l'on retrouve prêts à donner le meilleur d'eux-mêmes dans leur vie familiale et professionnelle.

La section football s'enorgueillit de posséder plus de 500 licenciés répartis en 30 équipes, encadrées par des éducateurs diplômés et des dirigeants bénévoles.

L'A.C.B.B. a obtenu des résultats remarquables sur l'ensemble de ses équipes durant la saison écoulée. A cet égard, il est à signaler que les jeunes évoluant en D.H. (-13 ans, -15 ans et -17 ans) ont remporté le challenge MARATRAT récompensant le meilleur club de l'Île-de-France.

Le Club est aujourd'hui reconnu et apprécié sur le plan local, départemental et national.

Qu'il nous soit permis à l'occasion de ce 7<sup>e</sup> tournoi international Cadets de dire que nous sommes heureux et fiers d'accueillir le samedi 6 avril 1996 de 10 h à 17 h au stade Gallo, des équipes prestigieuses, en souhaitant que l'esprit sportif soit le grand vainqueur.

Le Bureau de la Section football



Jean-Pierre FOURCADE  
Ancien Ministre  
Sénateur-Maire



Christian GRANGER  
Maire-Adjoint  
Chargé des Sports

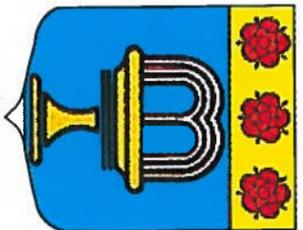
L'équipe des -17 ans  
Nationaux de l'ACBB.



L'équipe des -15 ans Nationaux de l'ACBB.

**BOULOGNE-  
BILLANCCOURT**  
accueillera  
les rencontres  
le samedi 6 avril  
de 10h à 18h

# FONTENAY-AUX-ROSES



**F**ontenay-aux-Roses Participe une nouvelle fois au tournoi international cadets des Hauts-de seine. Nous sommes heureux d'accueillir ces jeunes joueurs de et de mettre à leur disposition les installations du stade du Panorama.

Fontenay-aux Roses est une ville sportive, l'Association Sportive Fontenaisienne compte ainsi près de 4000 adhérents répartis dans 19 sections. Les sportifs de Fontenay-aux-Roses vivent à leur rythme, pratiquent un ou plusieurs sports, à haut niveau, avec beaucoup d'ambition, ou plus simplement s'offrent un heureux moment de détente.

Du sport compétitif au sport loisir, et du sport individuel au sport collectif, chacun peut trouver sa place dans le paysage sportif fontenaisien, même ceux qui ne sont que spectateurs vibrent aux exploits de leurs amis.



connaissions tous l'importance de l'exercice physique et de la pratique d'un sport dans l'équilibre des enfants et des adultes. Le sport, et en particulier le sport en équipe est aussi un formidable engagement.

La solidarité, la générosité et la fraternité permettent aux équipes de faire des miracles. C'est aussi parce que le sport est un espace d'amitié, un espace de dévouement, je pense aux nombreux bénévoles qui le font vivre, c'est pour toutes ces raisons qu'il est important d'encourager sa pratique dès le plus jeune âge et de faire les efforts indispensables pour qu'il soit accessible à tous. C'est une responsabilité que la ville de Fontenay-aux-Roses a à cœur d'assumer.

En accueillant ce tournoi cadets, nous saluons également les 250 licenciés de la section football de Fontenay-aux-Roses et nous témoignons de notre fervent attachement à ce grand sport populaire.

Enfin, nous sommes heureux de participer à un échange international, c'est une autre richesse du sport que de se rencontrer ainsi au-delà des frontières.



**Stéphane CICERONE**  
Conseiller municipal  
chargé des sports

**Pascal BUCHET**  
Maire,  
Conseiller général



## GROUPE I

## GROUPE II

AUSTRIA DE VIENNE	(Autriche)	AJAX AMSTERDAM	(Pays-Bas)
BARCELONE	(Espagne)	FLAMENGO	(Brésil)
BENFICA DE LISBONNE	(Portugal)	MILAN A.C.	(Italie)
BRONDBY	(Danemark)	NEWCASTLE UNITED	(Angleterre)
COLOGNE	(Allemagne)	RACING C.F. 92	(France)
SELECTION 92	(France)	SHOEI F.C.	(Japon)

10 H 00	SELECTION 92 - BARCELONE
11 H 00	AUSTRIA - COLOGNE
12 H 00	BRONDBY - BENFICA
13 H 00	Tournoi Professeur PIN : NANTERRE - BOULOGNE
14 H 15	AUSTRIA - BARCELONE
15 H 15	SELECTION 92 - BENFICA
16 H 15	Tournoi Professeur PIN : NANTERRE - COURBEVOIE
17 H 00	BRONDBY - COLOGNE

10 H 00	RACING F.C. 92 - FLAMENGO
11 H 00	SHOEI F.C. - NEWCASTLE
12 H 00	AJAX - MILAN A.C.
13 H 00	Tournoi Professeur PIN : FONTENAY - COLOMBIENNE
14 H 15	SHOEI F.C. - FLAMENGO
15 H 15	RACING C.F. 92 - MILAN A.C.
16 H 15	Tournoi Professeur PIN : FONTENAY - A.S.ARMENIENNE
17 H 00	AJAX - NEWCASTLE

## SAMEDI 6 AVRIL

## LUNDI 8 AVRIL

# 9

### Boulogne - Groupe I

10 H 00	SELECTION 92 - AUSTRIA
11 H 00	BRONDBY - BARCELONE
12 H 00	COLOGNE - BENFICA
14 H 15	SELECTION 92 - BRONDBY
15 H 15	AUSTRIA - BENFICA
16 H 15	Tournoi Professeur PIN : A.C. BOULOGNE - COURBEVOIE
17 H 00	COLOGNE - BARCELONE



### Colombes

Y. du MANOIR - L. CHOINE	Charles PEGUY	Y. du MANOIR - Terrain n° 2
8 H 30	SHOEI F.C. - AJAX	SELECTION 92 - COLOGNE
9 H 30	FLAMENGO - MILAN A.C.	BENFICA - BARCELONE
10 H 30	FINALE 2° Tournoi PIN	FINALE 3° Tournoi PIN
11 H 30	FINALE des 4°	FINALE des 5°
		FINALE des 6°



# 9

### Issy-les-Moulineaux - Groupe II

10 H 00	RACING C.F. 92 - SHOEI F.C.
11 H 00	AJAX - FLAMENGO
12 H 00	NEWCASTLE - MILAN A.C.
14 H 15	RACING C.F. - AJAX
15 H 15	SHOEI F.C. - MILAN A.C.
16 H 15	Tournoi Professeur PIN : A.S. ARMENIENNE - COLOMBIENNE
17 H 00	NEWCASTLE - FLAMENGO



### Stade Olympique

12 H 45	FINALE Tournoi PIN
13 H 45	FINALE des 3°
14 H 45	FINALE des 2°
15 H 45	ANIMATION FOOT A 5 (120 Participants)
16 H 30	FINALE DU TOURNOI



## 17 H 30 REMISE DES RECOMPENSES



Le lundi 8 Avril, les finales 1996 du tournoi international cadets de football se dérouleront sur les terrains de stade Charles PEGUY et du stade Yves du Manoir.

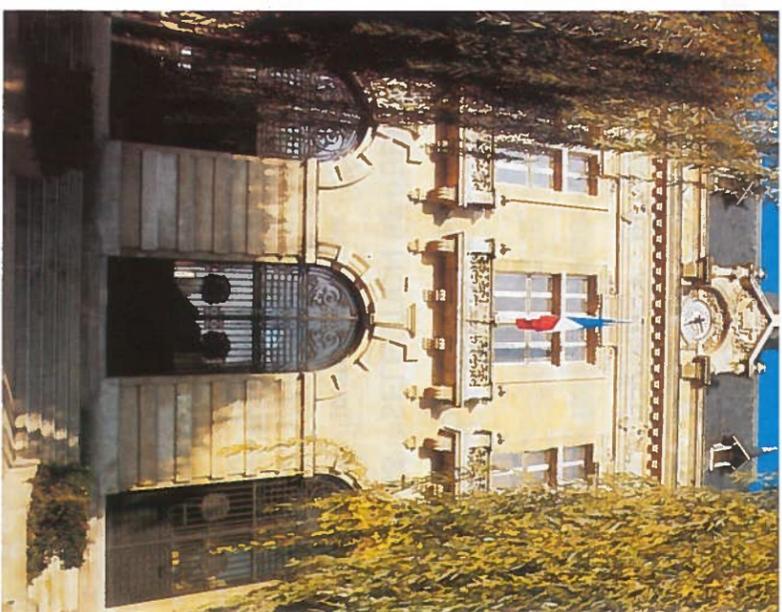
En cette année olympique, COLOMBES se réjouit d'accueillir à nouveau une grande fête du football.

Des équipes prestigieuses venues de toute l'Europe et même d'autres continents vont permettre que, comme les années précédentes, le sports soit à l'honneur.

COLOMBES et ses 80 000 habitants, fort de plus 14 000 licenciés dans toutes les disciplines sportives, riche de ses nombreuses associations sera donc le support de cette dernière journée de compétition.

Outre l'accueil, COLOMBES participera à cette fête représenté par les jeunes de l'Etoile Sportive Colombienne qui sont engagés dans le tournoi parallèle des villes organisatrices. Gageons dès à présent que nous retrouverons ces jeunes dans les années prochaines à d'autres niveaux de compétition et que leur enthousiasme et leur plaisir sur le terrain sera toujours le même.

Compte tenu du programme de ce tournoi, nous ne doutons pas que les rencontres seront de qualité sur le plan technique, mais nous sommes sûrs également qu'elles seront l'occasion de mettre encore plus en avant l'esprit d'équipe dont le développement est si important pour l'équilibre et le bien-être de notre société.



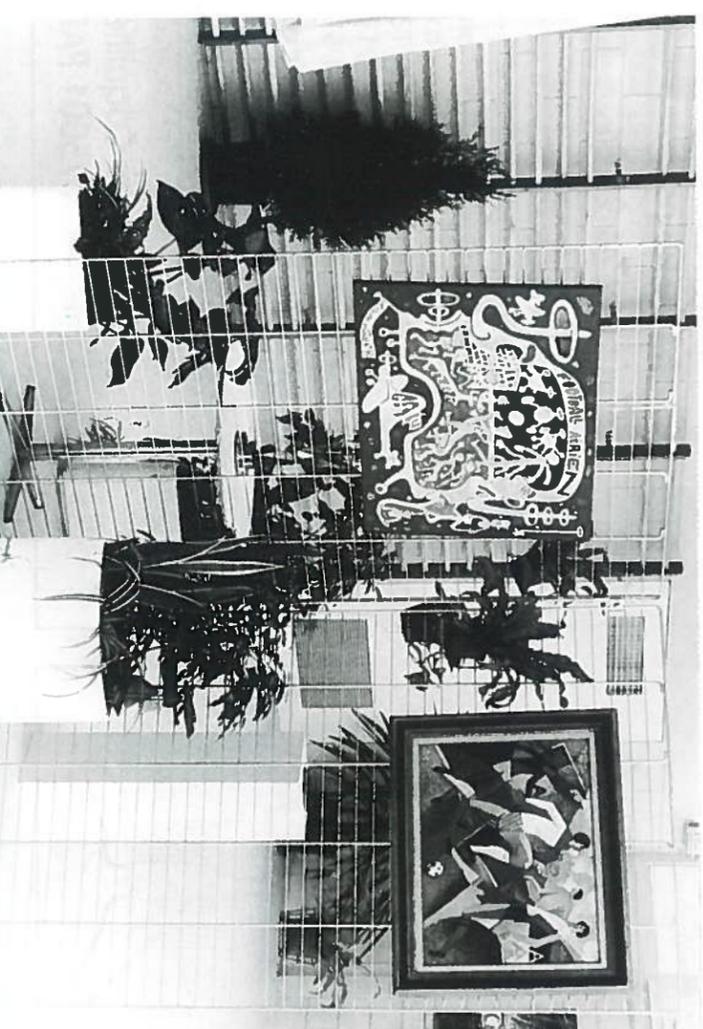
**François BAR**  
Maire-adjoint  
Chargé des affaires sportives



Après les montées en DHR pour les Seniors, en DH pour les jeunes, après la belle récompense que fut la désignation par le District de Hauts-de-Seine de Club de Jeunes du Département", l'objectif pour cette saison était bien sur de ne pas "faire l'ascenseur" dans aucune des catégories, sans rien bouleverser dans les structures du club et... sans apport financier supplémentaire.

A la mi-saison, on peut considérer, sans vendre la peau de l'ours, que ces objectifs sont presque atteints et que nos 100 seniors et 200 jeunes évolueront dans les mêmes divisions la saison prochaine. Citons dans ces effectifs les 80 jeunes de l'école de foot qui eux (et c'est très bien comme cela) apprennent et jouent sans classement et sans hiérarchie.

Et, comme chaque année, nos -13 ans essaieront de se distinguer dans le Tournoi du Professeur PIN, en observant avec attention les meilleurs Cadets d'Europe du Tournoi international.





# SUPPAE

## ILE DE FRANCE

**GROUPE DE LA SOCIETE AUXILIAIRE D'ENTREPRISES**

### **Siège Social :**

76, Quai des Carrières  
94227 CHARENTON CEDEX

Tél. : (1) 43 75 92 66

Téléfax : (1) 48 93 64 74

Télex : 264 080

Le savoir vivre  
à Paris



**MERIDIEN**  
PARIS  
Etoile

81, Boulevard Gouvion Saint-Cyr  
75017 Paris  
Tél : 40 66 54 54



les créations  
sportives  
françaises  
**(1) 42 36 20 81**

**SPÉCIALISTE  
DE LA RÉCOMPENSE SPORTIVE  
MÉDAILLES - COUPES DE SPORTS  
TROPHÉES  
CRÉATIONS DE TOUTES MÉDAILLES**

CATALOGUE GRATUIT SUR SIMPLE DEMANDE

**27 bis, rue Coquillière  
75001 PARIS**

## COLOGNE FC

### ALLEMAGNE

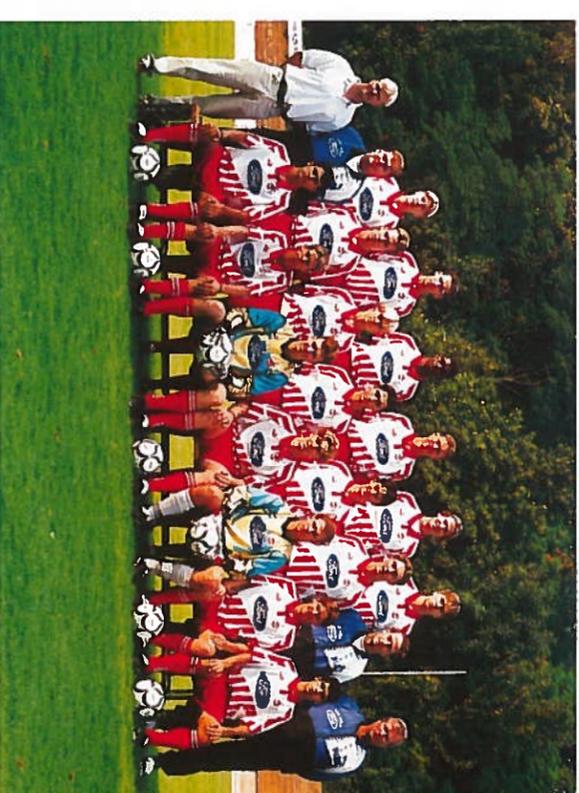
1<sup>ère</sup> participation



**L**a section jeunes du FC KÖLN est une des plus performante en Allemagne ces dernières années. Ces Juniors font partie de l'équipe Fanion, Janosch DZWIOR, Patrick WEISER, Pablo THIAM, Carsten JANKER (prêté au Rapid de Vienne) Olaf JANSSEN et Bodo ILLGNER.

Dans les années 90 :

1990, champion d'Allemagne des - 17 ans  
1991, finaliste Coupe d'Allemagne des - 17 ans  
1992, finaliste Coupe d'Allemagne des - 15 ans  
1994, finaliste Coupe d'Allemagne des - 15 ans  
actuellement les - de 15 et - de 17 ans à égalité de points avec Bayer Leverkusen, toutes les autres équipes sont leaders de leur championnat, Frank Schaefer est le manager des jeunes. Le Président Dr Bernd Steegmann, le Directeur Bernd Johannwerner, l'entraîneur Christoph John , entraîneur de l'équipe avec ses jeunes «Bouquetins» veulent convaincre le public des hauts-de-Seine.  
Une grande figure de FC KÖLN, LITTBARSKI, international qui joua au Malra Racing.



## AUSTRIA DE VIENNE

### AUTRICHE

12<sup>e</sup> en 1991 - 6<sup>e</sup> en 1992 - 10<sup>e</sup> en 1993 - 9<sup>e</sup> en 1994 - 9<sup>e</sup> en 1995



**F**ondé en 1911, l'un des plus vieux clubs d'Autriche et certainement le plus prestigieux.

Elle fut une des meilleures équipes européennes dans les années 1950 avec des joueurs comme Ernst OCWIRH, STOJASPAL, AUREDNIK, STOTZ ET MELCHIOR, 18 fois champion et 13 fois vainqueur de la Coupe. Finaliste de la Coupe d'Europe des vainqueurs de Coupe en 1978 et demi-finaliste de la Coupe d'Europe des champions en 1979.



Partenaire de l'U.S.M.M. Jouez GAGNANI

avec

# SUPER MONOPRIX

PORTE DE CHATILLON  
6-12, avenue Pierre Brossolette

46 57 13 66  
92240 MALAKOFF

## Brasil Tropical

DINER-SPECTACLE  
Jeudi au départ à  
14h - 42 79 94 94  
Au pied de la Tour Montparnasse

Chaque soir, c'est magique ! La chaleur du Brésil est à Paris, au pied de la Tour Montparnasse. Dans une ambiance tropicale, venez déguster notre Rodizio : plus de 10 variétés de viandes grillées à volonté servies avec des accompagnements.  
Un spectacle de rêve : Lambada, Samba, Danse du Feu, Capoeira...  
A minuit, le carnaval bat son plein : l'éclat, la joie et la fête de la plus belle ville du Monde : Rio de Janeiro.

Ouvert du Mardi au Dimanche, à partir de 20 heures.  
Réservations : demandez Monica au 42 79 94 94.  
Formule à partir de 200 francs.  
Adresse : 36, rue du Départ - 75014 PARIS.  
Fax : 43 20 18 40.

## CARNIVAL 96



## SHOEI FC

JAPON

2<sup>e</sup> participation en Europe - 7<sup>e</sup> en 1995



Le résultat obtenu (7<sup>e</sup>) lors de l'édition 95 du Tournoi International cadet nous a donné beaucoup de confiance et surtout une bonne expérience qui nous a permis d'arriver en quart de finale du championnat régional de lycée. Une première pour notre jeune club.  
Notre but pour cette année est bien entendu d'essayer d'améliorer le résultat de l'an passé, mais avant tout d'apprendre un maximum de chose au contact de nombreuses équipes prestigieuses.



## BENFICA DE LISBONNE

PORTUGAL

Vainqueur en 1990 et 1992 - 3<sup>e</sup> en 1991 - finaliste en 1993-94 - 4<sup>e</sup> en 1995



Deux fois vainqueur de notre Tournoi en 1990 et 1992, ce club a participé à toutes les éditions depuis sa création. Ses dirigeants sympathiques sont devenus des amis de l'organisation. Ce club, fondé en 1904, fut 29 fois champion et 26 fois vainqueur de la Coupe du Portugal, 2 fois vainqueur de la Coupe d'Europe des Champions. A eu dans ses rangs des joueurs d'exception comme EUSEBIO, ALVES, HUMBERTO, CHALANA, SIMOES, NERA, TONI, JORDAO... Le meilleur joueur de notre Tournoi en 1990 figure aujourd'hui dans ses rangs.



EUROPÉEN  
DU VÊTEMENT  
MASCULIN

**BIDERMANN**

MARQUES PRESTIGIEUSES EN EUROPE  
DÉGRÉFFÉES

Société anonyme au capital de 20 000 000 francs

CRÉDIT D'ACHAT 10-15-20 %

valable également  
au rayon FÉMININ  
sur présentation de cette annonce

OUVERT TOUTS LES JOURS  
de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 18 h 30  
(sauf le dimanche)

BIDERMANN

114, rue de Turenne - 75003 PARIS

Tél. : 44 61 17 15 - 44 61 17 14

Fax : 44 61 18 38



**Pizza Napuli**

*Dans un cadre familial,  
nous vous proposons  
nos spécialités italiennes  
cuites au feu de bois.*

Veranda et jardin d'été

☎ **47 49 01 09**

Menu tout compris : 155 F

Prix moyen carte : 150 F

Groupes sur réservation :  
60 personnes

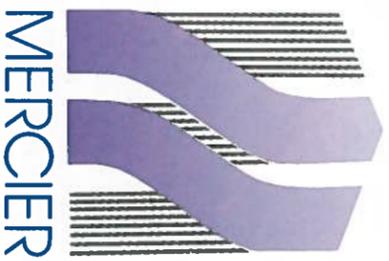
Accueil clientèle jusqu'à 23 h 30

*Fermé le dimanche - Congés annuels en août*

**133, rue Danton**

**92500 RUEIL-MALMAISON**

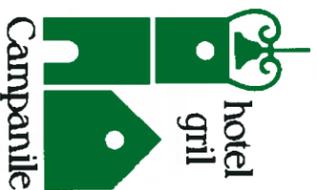
LA FORCE  
D'INTERVENTION



MERCIER

PLOMBRIERIE  
SANITAIRE  
COUVERTURE  
SURTOITURE  
ETANCHÉITE  
VENTILATION  
CLIMATISATION  
CHAUFFAGE

ISSY-LES-MOULINEAUX



Campanile

Sophie et Gérard MET

Hôtel Gril Campanile

Angle boulevard Héloïse

1, rue Ary-Scheffer

95100 ARGENTEUIL

Tél. : (1) 39 61 34 34

Télex : 688 268

Télécopie : (1) 39 61 44 20

**FC BARCELONE**

ESPAGNE

6e en 1994 - Vainqueur en 1995



Fondé en 1899 par Mons GAMPER, d'origine Suisse, le "Barça" est devenu un phénomène social unique qui va au-delà du domaine purement sportif. Son stade du CAMP NOU, inauguré en 1957, contient 120 000 personnes. Le club possède 100 000 membres et des millions de supporters partout dans le monde (1 000 clubs). Depuis 1957-58 où le Barça remporta sa première Coupe des Villes de Foires, le club a tout gagné : Coupe d'Europe<sup>(1)</sup>, Coupe des Coupes<sup>(2)</sup>, Coupe de l'UEFA<sup>(3)</sup>...

De grands joueurs étrangers portèrent ses couleurs : CRUYFT, MARDONA, SCHULSTER, STOICKOFF, LAUDRUP et ROMARIO.



**AJAX AMSTERDAM**

PAYS-BAS

5e en 1994 - 11e en 1995



Un grand nom du football mondial pour leur première participation à notre Tournoi. Fondée en 1900, ce club a révolutionné le football au début des années 1970 avec MICHELS et Stefan KOVACS et les SUURBIER, HULSHOFF, KROL, REP, NEEKSENS, HAAN, MULHREN, VAN DYH, CRUIJFF, KEIZER...

Plus tard on y retrouve : VAN BASTEN, BOOMAN, SILDOY (qui évoluera au Matra Racing), BERGKAMP, VANENBERG, RIJKAARD, WINTER, VERLAAT... des noms à faire rêver. Son palmarès est éloquent avec 4 vic-toires en Coupe des Champions, 1 victoire en Coupe des Coupes, 2 Super Coupes, 1 Coupe de l'UEFA et 2 Coupes Intercontinental.



AGIEN... MONT STRESS...



LORD BYRON RC 332 443 134

Rendez-vous au club!

**Gymnase  
Club**



**33 clubs, 16 piscines,  
48 tennis, 2 golfs et 10 squash**

36 15  
**G.C.**  
2,19€ par minute TTC

## BRONDBY

**DANEMARK**

4<sup>e</sup> en 1992 - 12<sup>e</sup> en 1993 - 3<sup>e</sup> en 1994



**F**ondé en 1964 par la fusion de Brøndbyøster et Brøndbyvester A.A. En division 1 depuis 1982. 3 fois Champion (1985 - 1987 et 1988) et vainqueur de la Coupe en 1989. A possédé dans ses rangs : Michael Laudrup, Viltfort qui évolua à Lille, Lars Olsen, John Jensen, Blame Jensen. L'un des meilleurs clubs danois.



## NEWCASTLE

**ANGLETERRE**

1<sup>ère</sup> participation



**A**ctuel leader du championnat, un des plus dur en Europe voire du monde. League Championships en 1905, 1907, 1909, 1927. 69 ans après ce dernier titre, gagner le championnat serait un grand événement, notre compatriote David GINOLA qui joua à Brest puis au Matra Racing et au Paris SG avant son transfert en Angleterre, son entraîneur Kevin KEEGAN semble apprécier ses qualités.

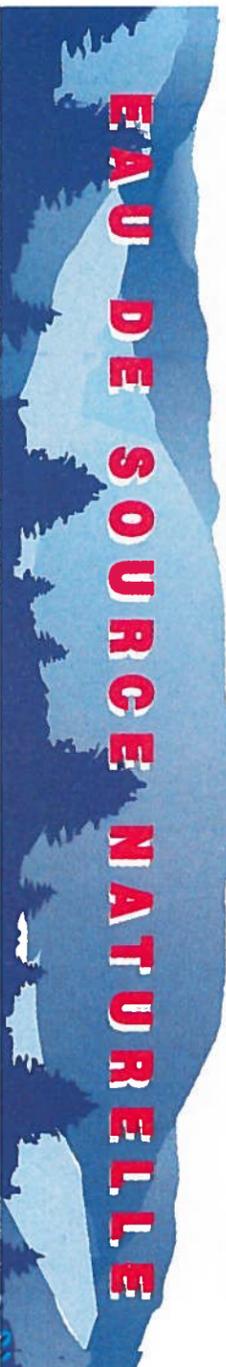
6 fois vainqueur de la Domestic Club 1910, 1924, 1933, 1951, 1952, 1955.  
1 participation en Coupe d'Europe.  
Pas moins de 7 internationaux figurent dans la formation qui évoluera dans les Hauts-de-Seine.



Eau de Source de Montagne

# VALJON

EAU DE SOURCE NATURELLE



## MILAN AC



Milan A.C.  
SpA

ITALIE

1<sup>ere</sup> participation

**C**lub prestigieux considéré actuellement comme le meilleur au monde. Vainqueur de la Coupe Latine 1951-1956, 5 fois vainqueur de la Coupe d'Europe des Champions, 2 de la Coupe d'Europe des Vainqueurs de Coupes, 3 de la Coupe Intercontinental-tale, 3 de la Super Coupe d'Europe. Le nombre de ses internationaux ne se compte plus. Actuellement figurent dans l'équipe fanion : BARESI, MALDINI, BAGGIO, WEAH, SAVICEVIC, BOBAN, DESAILLY etc. Son équipe Cadet est championne d'Italie saison 1994-95.



## FLAMENGO

BRÉSIL

1<sup>ere</sup> participation



**C**lub centenaire, et son stade grandiose, le plus grand du Monde le mythique Maracana à Rio de Janeiro.

Le RC Flamengo est un des club des plus prestigieux au Brésil. On ne compte plus ses titres en Championnats et en Coupe, ses victoires tant à l'échelon National que Mondial.

Sa 1<sup>re</sup> participation à notre tournoi est un événement très important. Flamengo aura à cœur de justifier sa réputation de 1<sup>er</sup> club formateur de son pays, concrétiser son ambition en remportant cette 7<sup>e</sup> édition en 1996.



*Paris Suresnes Longchamp*

### novotel

109 chambres  
Air conditionné  
Restaurant  
Bar  
Garage  
Salles de réunion  
A deux pas  
du Bois de Boulogne  
et de la Défense



**BRUNCH EN FAMILLE**

LA PAUSE GOURMANDE  
DU DIMANCHE.

Buffet à discrétion de 11 h à 15 h  
60 F pour les moins de 14 ans  
130 F à partir de 15 ans

Vienniserie, œufs brouillés, poissons et magrets fumés...  
Jambon à l'os... plats chauds... fromages... desserts...  
Vins au tonneau...

NOVOTEL Paris Suresnes Longchamp  
7, rue du Port au Vin à Suresnes  
Réservations : 40 99 00 00

## HOTEL

RESTAURANT

*Le Chateaubriand*

Michel BIBARD

Directeur

16 fois International A  
Ancien joueur de Nantes et PSG

418, Avenue de la Division Leclerc  
92290 CHATENAY-MALABRY

Tél. : (1) 46 29 98 20 - Fax : (1) 46 30 01 29



## BAR RESTAURANT TENNIS CLUB

Grande terrasse d'été - Ambiance sportive

Tous les jours

**47 81 39 95**

Parc de l'Île-Marante  
Tennis Club du Mail  
Colombes - **47 84 22 11**

## S.A. TAQUET

ÉLECTRICITÉ GÉNÉRALE

### Haute et basse tension

### Éclairage public

QUALIFEELEC ME4 TN4 HT RT

80, rue de Sablonville  
**78510 TRIEL/SEINE** - ☎ 39.74.01.90 +  
FAX 39.70.65.23

## HAUTS-DE-SEINE

### SELECTION 92

4<sup>e</sup> en 1990 et 1991 - 7<sup>e</sup> en 1992, 1993 et 1994 - 12<sup>e</sup> en 1995



**F**ondé en 1980. Cette représentation du football des Hauts-de-Seine s'appuie sur des cadets évoluant dans des équipes de la ligue de Paris ou du district. La présence du Racing 92 dans le Tournoi permet d'aligner une équipe avec un plus grand nombre de clubs des Hauts-de-Seine représentés. Le Tournoi est une chance pour faire progresser ces jeunes et en faire bénéficier les clubs du 92.



## RACING 92

### FRANCE

3<sup>e</sup> en 1992 - 4<sup>e</sup> en 1993 - 8<sup>e</sup> en 1994 - 10<sup>e</sup> en 1995



**O F F S E T**  
Publicité  
Edition  
Affiches  
Posters  
P.L.V.  
Périodiques



## TECHNIC IMPRIM

Parc d'Activités de Villejust-Courtabœuf  
15, avenue des Deux Lacs - 91971 Les Ulis Cedex  
Tél. : 69.31.17.17 - Fax : 69.31.17.31

**AIR INTER EUROPE**  
**AIR FRANCE**

### POUR TOUS VOS VOYAGES

agence

AIR INTER EUROPE - AIR FRANCE

au CNIT LA DEFENSE  
• Affaires, Loisirs, Groupes :  
consultez-nous

Agence Air Inter Europe - Air France  
2, Place de la Défense - BP 337  
92053 Paris La Défense Cedex  
Tél. : 46 92 28 88 - Tourisme : 46 92 28 87  
Fax : 40 81 03 07  
Ouvert de 9h00 à 18h30 du lundi au vendredi  
le samedi de 9h00 à 18h00

**L**e Racing Club de France, fondée en 1882, est intimement lié à l'histoire du sport français et du football en particulier. La section football est créée le 12 février 1897. Son palmarès est éloquent (six fois vainqueur de la Coupe de France, un double Coupe-Championnat) comme le travail en profondeur qui font sa réputation depuis plus d'un siècle.  
Son école de football a obtenu en 1988 le prix du meilleur club formateur professionnel français et en 1995 vient d'être sacré le meilleur club formateur amateur français. Cette école consacre 9.000 heures d'enseignements annuels pour 1.144 rencontres. Le RCF 92 accueille à Colombes 32.000 présences annuelles pour l'éveil du foot à l'école et 112.000 présences pour les jeunes de banlieues dans le cadre des journées "football en fête".  
Son travail constitue un tremplin pour les jeunes du département désireux de faire le métier de footballeur. Nous avons recensés, en 1995, 90 joueurs formés au RCF 92 qui évoluent dans des clubs de divisions Nationales dont 70 sous contrat en club professionnel. R.C.F. 92 - VOCATION FORMATEUR.





- Réalisation toute bureautique :
- Matériel et fournitures de bureau
- Matériel et fournitures informatiques
- Mobilier de bureau
- Papier de reprographie
- Ainsi que coupes, fanions, et médailles sportives
- Produits d'entretien
- Remise importante sur tous les produits

## **SARL CASSAN**

**12, Avenue de la Concorde  
78500 SARTROUVILLE**

**Tél. : 39 68 02 82 - Fax : 39 68 02 83**



## **CASA DO BENFICA EM PARIS**

MAISON DE BENFICA A PARIS  
FUNDADA EM 14-11-88  
sede : 6, rue HELENE - 75017 PARIS

Chers amis et compatriotes **BENFIQUISTAS**, devenez membre et faites partie de notre association **CASA DO BENFICA EM PARIS**.  
Suivez tous les matchs et déplacements que nous organisons pour encourager notre glorieux club **SPORT LISBOA E BENFICA**.  
Vous trouverez dans notre association des maillots, shorts, écharpes, casquettes, ballons, fanions, etc.

Président : **FIGUEIREDO Antonio** - Vice-Président : **FRANCO José**  
Participez au championnat des Hauts-de-Seine de Football,  
avec l'équipe de **MAISON DE BENFICA**.

Renseignez-vous auprès du directeur sportif : **LEITAO Antonio**.

**MAISON DE BENFICA A PARIS** Tél. : 45 22 48 08



*de 11 h 30 à 1 h du matin  
7 jours sur 7*

**Brasserie - Salon de Thé - Glaces**  
*Salles climatisée - Service voiturier assuré*  
**193, av. Napoléon Bonaparte - 92500 RUEIL-MALMAISON**  
Tél. : 47 51 82 83 - Fax : 47 51 01 60



**Claude Laurans**  
*la différence  
coiffure esthétique*

**54-58, avenue Jean-Jaurès  
92140 CLAMART**

**Tél. : 46 44 24 51 / 46 44 40 30**



Le District des Hauts-de-Seine de Football et son Président Monsieur Rémy Colé ont l'avantage et le plaisir de vous annoncer la collaboration de la société :

## **EUROPEAN MEDIACOM**

pour la réalisation des prochaines revues et catalogues des *Tournois internationaux Cadets des Hauts-de-Seine*.

Messieurs David Abihssira et Eric Bédier ont rejoint le district des Hauts-de-Seine pour la réalisation et la gestion de la communication du Tournoi.

**EUROPEAN MEDIACOM** peut étudier et réaliser pour vos entreprises tous travaux et campagnes de communication.

**EUROPEAN MEDIACOM** peut aussi étudier, réaliser et imprimer tous vos prospectus, catalogues, affiches, affichettes.

**EUROPEAN MEDIACOM** étudiera pour vos entreprises leur budget publicitaire prévisionnel.

**EUROPEAN MEDIACOM** : 5, rue Claude Chahû, 75016 Paris

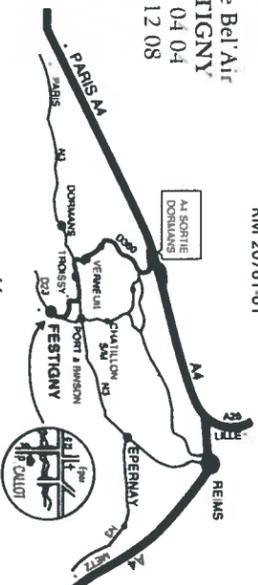
Tél. : (1) 45.25.17.30 - Télécopie : (1) 45.25.27.37

RCS Paris B 40 22 10 967



VIGNERON PRODUCTEUR  
RM 20761-01

3 bis, rue de Bel'Air  
51700 FESTIGNY  
Tél. : 26 58 04 04  
Fax : 26 57 12 08



Une coupe de Champagne Callot et tout devient plus beau  
Dégustation sur rendez-vous 7 jours/7 de 9 h à 22 h  
(Hébergement camping cat)

CHAMPAGNE  
**PATRICK CALLOT**

BRUT



CUVÉE  
RÉSERVÉE

District des Hauts-de-Seine de Football

Fédération Française de Football

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération.

750 ml

Elaboré par Patrick CALLOT - 51700 Festigny - France RM-20761-01

12 % Vol.

## VOUS AVEZ BESOIN :

D'AMÉLIORER OU DE MAINTENIR A SON MEILLEUR NIVEAU DE FONCTIONNEMENT  
VOS ÉQUIPEMENTS PRÉSENTS OU FUTURS

## INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

PC - SERVEURS - COPIEURS - FAX - IMPRIMANTES - RÉSEAUX ETC.

## LOGICIELS ET PROGICIELS

DEVIS - STOCKAGE - FACTURATION - COMPTABILITÉ  
RECouvreMENT CLIENTS - GESTION ETC.

*alors pensez*

## COPIEURRLAND

VINCENNES, GENNEVILLIERS, NANTERRE, VÉLIZY, ST-QUENTIN-EN-YVELINES,  
CHARTRES, ORLÉANS, RENNES, NANTES, ANGOULÊME, BORDEAUX

**4 6 - 1 3 - 9 1 - 6 6**



**AFFICHE  
ESPACE  
SPORT**

**Votre magasin  
specialiste  
du sport d'équipe**

-  Clubs Sportifs
-  Comités d'Entreprises
-  Administrations
-  Associations
-  Collectivités

**DEVIS GRATUITS**

Sweat-shirts, Tee-shirts,  
Survêtements, Blousons, Maillots,  
Sacs, Coupes, Médailles, Trophées,  
Gadgets, Coupe-vent ...

**Distributeur des marques**

**adidas**



**Reebok**

**Champion  
U.S.A.**



AFFICHE ESPACE SPORT - 166 Bis Bd de PONTOISE - RN 192

Tel : 34 50 00 00 - Fax : 34 50 78 72 - 95370 MONTIGNY LES CORMEILLES

# Le Verney a organisé

Le Comité Directeur du District et son Comité d'organisation remercient tous ceux qui lui ont permis de réaliser, dans les meilleures conditions, ce rendez-vous européen de jeunes.

- Le Conseil général, son président, Charles Pasqua, et son équipe des sport, animés par Michel Bes.
- Les municipalités organisatrices de Colombes, Boulogne, Nanterre, Issy-les-Moulineaux, Fontenay-aux-Roses, leur maire et maire-adjoint ou directeur chargé des sports, leur club et leur président.
- Les Cars Verney. - Le Racing Club de France et le Racing 92. - Le Novotel Suresnes et l'Hôtel Campanile. - La direction d'Air France, agence CNIT La Défense. - Le Méridien Paris Etoile. - La Sodexa. - Bidermann Europe pour l'habillage de l'organisation. - Agfa-Gevaert. - UHL Sport qui équipe les jeunes du 92. - Les Créations Sportives Françaises pour ses coupes. - Le Parisien. - La Fédération Française de Football et la Ligue de Paris Ile-de-France. - Les partenaires actifs du Conseil général. - Peugeot.

Ainsi que tous les annonceurs présents dans ce programme.

- Gymnase Club, 4 Temps, son directeur M. Morel.
- Casino, European Mediacom, M. Bibard.

TECHNIC MARIM

## RIEN N'ÉCHAPPE À AGFA

Les différentes divisions d'Agfa développent des systèmes pour enregistrer, traiter, convertir, copier et créer de nouvelles images. Certains de ces systèmes sont liés à la photo, avec les films, le façonnage et les équipements de laboratoires. D'autres interviennent dans l'industrie graphique, avec la copie et le pré-presse photographique et numérique. Et enfin ceux développés pour l'imagerie technique, l'imagerie médicale, les essais non destructifs, la micrographie et les films cinéma. Toutes ces activités sont le reflet d'un savoir-faire unique :

**AGFA** 



Présent dans tous les métiers du transport routier de voyageurs et du tourisme

- une implantation nationale,
- 2 000 véhicules,
- 2 800 collaborateurs,
- 80 millions de kilomètres parcourus.

### SES GRANDS POLES D'ACTIVITES

- Les événements nationaux et internationaux,
- Le tourisme sous la marque "Tourisme Verney",
- L'accueil des étrangers sous la marque "Verney Tours",
- Le transport scolaire,
- Le transport de personnel,
- Le transport urbain et interurbain.



- Les voyages d'affaires et séminaires et le tourisme de prestige en autocar d'exception : "PRIVILÈGE",
- Un réseau d'agences de voyages.



TRANSPORTEUR OFFICIEL



8, rue Bernard-Palissy - 92601 ASNIÈRES CEDEX  
Tél. : 46.13.55.55 - Fax : 40.86.36.77

**Hypermarché Auchan**

ouvert du lundi au samedi  
de 9h à 22h

**250 magasins**

ouverts du lundi au samedi  
de 10h à 20h

**Parking 6000 places**

je conjugue le bonheur aux 4 temps



les  
**4 temps**

**CENTRE COMMERCIAL**

PARIS . LA DEFENSE **7**

PRESCOTTE